**SOÁ 235**

KINH KIM CANG BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT

*Haùn dòch: Ñôøi Dao Taàn, Tam taïng Cöu-ma-la-thaäp, ngöôøi nöôùc Thieân Truùc.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät truù taïi khu laâm vieân Kyø thoï Caáp coâ ñoäc, thuoäc thaønh Xaù-veä, vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo goàm moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò.

Luùc baáy giôø, vaøo giôø khaát thöïc, Ñöùc Phaät maëc aùo vaø oâm baùt ñi vaøo thaønh Xaù-veä, theo thöù lôùp khaát thöïc. Khaát thöïc xong veà laïi truù xöù thoï trai roài xeáp y baùt, röûa chaân, traûi toïa cuï maø ngoài.

Luùc aáy, töø choã ngoài trong ñaïi chuùng, Toân giaû Tu-boà-ñeà ñöùng daäy, tròch vai aùo beân phaûi ra, quyø chaân phaûi xuoáng, chaép tay cung kính baïch Ñöùc Phaät raèng:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Thaät laø Baäc hieám coù! Ñöùc Theá Toân thöôøng ñaëc bieät hoä nieäm vaø ñaëc bieät giao phoù söï nghieäp cho caùc vò Boà-taùt. Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhöõng thieän nam, thieän nöõ naøo muoán phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì neân nöông töïa vaøo ñaâu vaø laøm sao maø ñieàu phuïc taâm cuûa hoï?

Ñöùc Phaät baûo:

–Hay laém, hay laém! Naøy Tu-boà-ñeà! OÂng noùi thaät ñuùng! Nhö Lai thöôøng ñaëc bieät hoä nieäm vaø giao phoù söï nghieäp cho caùc vò Boà-taùt. Nay oâng haõy laéng nghe cho kyõ, Nhö Lai seõ vì oâng maø traû lôøi. Nhöõng thieän nam, thieän nöõ naøo muoán phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì phaûi nöông töïa vaø phaûi ñieàu phuïc taâm cuûa hoï nhö theá naøy.

Tu-boà-ñeà noùi:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Chuùng con raát mong ñöôïc nghe ngöôøi chæ

daïy.

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Caùc baäc Boà-taùt ñaïi nhaân neân haøng phuïc taâm hoï nhö sau. Coù

taát caû bao nhieâu loaïi chuùng sinh, hoaëc sinh baèng tröùng, hoaëc sinh baèng thai, hoaëc sinh töø söï aåm öôùt, hoaëc baèng söï bieán hoùa, hoaëc coù hình saéc, hoaëc khoâng coù hình saéc, hoaëc coù tri giaùc, hoaëc khoâng coù tri giaùc, hoaëc khoâng phaûi coù tri giaùc cuõng khoâng phaûi khoâng coù tri giaùc, ta phaûi ñöa taát caû caùc loaøi ñoù vaøo Nieát-baøn tuyeät ñoái ñeå ñöôïc giaûi thoaùt. Giaûi thoaùt cho voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân chuùng sinh nhö theá, maø kyø thöïc ta khoâng thaáy coù chuùng sinh naøo ñöôïc giaûi thoaùt. Vì sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu moät vò Boà-taùt maø coøn coù khaùi nieäm veà ngaõ, veà nhaân, veà chuùng sinh vaø veà thoï giaû thì vò aáy khoâng phaûi laø moät vò Boà- taùt ñích thöïc.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt thöïc hieän phaùp boá thí nhöng khoâng döïa vaøo baát cöù moät thöù gì caû, nghóa laø khoâng döïa vaøo saéc ñeå boá thí, cuõng khoâng döïa vaøo thanh, höông, vò, xuùc vaø phaùp ñeå boá thí. Tu-boà-ñeà! Boà-taùt neân boá thí theo tinh thaàn aáy, khoâng döïa vaøo töôùng. Taïi sao? Neáu Boà-taùt boá thí maø khoâng döïa töôùng thì phöôùc ñöùc seõ khoâng theå nghó baøn. Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Khoâng gian veà phía Ñoâng coù theå so löôøng ñöôïc khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Khoâng gian veà phöông Taây, phöông Nam, phöông Baéc, phöông Treân vaø phöông Döôùi coù theå nghó vaø löôøng ñöôïc hay khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Boà-taùt khoâng nöông vaøo ñaâu caû ñeå thöïc hieän phaùp boá thí thì phöôùc ñöùc cuõng nhieàu nhö hö khoâng vaäy, khoâng theå nghó baøn, khoâng theå so löôøng ñöôïc. Naøy Tu-boà-ñeà! Caùc Boà-taùt neân truù taâm theo nhöõng lôøi chæ daën vöøa ñöa ra.

–Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Coù theå nhaän dieän Nhö Lai qua thaân töôùng hay khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Caùi maø Nhö Lai noùi laø thaân töôùng voán khoâng phaûi laø thaân töôùng.

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Phaøm nhöõng gì coù hình töôùng ñeàu laø hö voïng, neáu thaáy

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñöôïc tính caùch chaúng phaûi töôùng cuûa caùc töôùng töùc laø thaáy ñöôïc Nhö Lai.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Trong töông lai, neáu ñöôïc nghe nhöõng caâu noùi nhö theá ngöôøi ta coù theå phaùt sinh loøng tin chaân thaät hay khoâng?

Ñöùc Phaät baûo:

–OÂng ñöøng noùi theá! Naêm traêm naêm sau khi Nhö Lai dieät ñoä, seõ coù nhöõng ngöôøi bieát giöõ giôùi vaø tu phöôùc; nhöõng ngöôøi ñoù khi nghe ñöôïc nhöõng lôøi naøy seõ coù theå phaùt sinh loøng tin vaø nhaän ra ñoù laø söï thaät. Ta neân bieát raèng nhöõng ngöôøi aáy ñaõ gieo troàng nhöõng haït gioáng toát khoâng phaûi ôû nôi moät vò Phaät, hai vò Phaät, ba, boán, naêm vò Phaät maø thaät ñaõ gieo troàng nhöõng haït gioáng laønh ôû nôi voâ löôïng ngaøn muoân vò Phaät. Ngöôøi naøo phaùt sinh nieàm tin thanh tònh ñöôïc nghe nhöõng lôøi caâu noùi aáy, duø chæ trong moät nieäm, thì naøy Tu-boà-ñeà! Nhö Lai taát nhieân bieát, taát nhieân thaáy ñöôïc ngöôøi aáy vaø ngöôøi ñoù seõ ñaït ñöôïc voâ löôïng phöôùc ñöùc nhö theá. Vì sao? Vì nhöõng ngöôøi nhö theá khoâng coøn keït vaøo nhöõng khaùi nieäm veà ngaõ, veà nhaân, veà chuùng sinh, veà thoï giaû, veà phaùp, veà khoâng phaûi phaùp, veà töôùng vaø veà khoâng phaûi töôùng. Vì sao? Neáu coøn chaáp vaøo yù nieäm phaùp thì coøn keït vaøo töôùng ngaõ, nhaân, chuùng sinh vaø thoï giaû; neáu coøn chaáp vaøo yù nieäm khoâng phaûi phaùp, thì cuõng vaãn coøn keït vaøo töôùng ngaõ, nhaân, chuùng sinh vaø thoï giaû nhö thöôøng. Theá cho neân, ñaõ khoâng neân chaáp vaøo phaùp maø cuõng khoâng neân chaáp vaøo khoâng phaûi phaùp. Do vaäy Nhö Lai ñaõ maät yù noùi: “Naøy caùc Tyø-kheo! Neân bieát raèng phaùp ta noùi ñöôïc ví duï nhö chieác beø, phaùp coøn neân boû, huoáng laø khoâng phaûi phaùp.”

Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Nhö Lai coù ñaéc phaùp Voâ

thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng? Nhö Lai coù phaùp gì ñeå tuyeân thuyeát hay khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Theo con hieåu ñieàu Ñöùc Phaät daïy thì chaúng coù moät phaùp gì rieâng bieät ñöôïc goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng khoâng coù moät phaùp naøo rieâng bieät ñöôïc Nhö Lai tuyeân thuyeát. Vì sao? Vì nhöõng phaùp maø Nhö Lai ñaõ chöùng vaø ñaõ noùi thì khoâng theå naém baét ñöôïc, cuõng khoâng theå dieãn taû ñöôïc. Ñoù khoâng phaûi laø phaùp

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

cuõng khoâng phaûi laø khoâng phaùp. Vì sao? Vì taát caû caùc baäc Hieàn thaùnh ñeàu do phaùp voâ vi aáy maø trôû neân coù söï sai khaùc.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Neáu coù ngöôøi ñem baûy thöù chaâu baùu nhieàu cho ñeán noãi chöùa ñaày caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi naøy ñeå boá thí, thì ngöôøi aáy coù phöôùc ñöùc nhieàu hay khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Vì sao? Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì phöôùc ñöùc trong töï thaân chaúng phaûi laø phöôùc ñöùc, neân Nhö Lai môùi noùi laø phöôùc ñöùc nhieàu.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Neáu coù ngöôøi tieáp nhaän vaø haønh trì kinh naøy duø chæ moät baøi keä boán caâu trong kinh thoâi roài ñem giaûng noùi cho ngöôøi khaùc nghe thì phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi naøy coøn lôùn hôn phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi kia. Taïi sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Taát caû caùc Ñöùc Phaät vaø phaùp Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuûa caùc Ñöùc Phaät, ñeàu xuaát phaùt töø kinh naøy. Naøy Tu-boà-ñeà! Caùi goïi laø phaùp Phaät, caùi ñoù chính laø caùi khoâng phaûi phaùp Phaät.

Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Moät Tu-ñaø-hoaøn coù nghó raèng: “Ta ñaõ ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn” khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Vì sao? Vì Tu-ñaø-hoaøn coù nghóa laø ñi vaøo doøng (Döï löu) maø thaät ra khoâng coù doøng naøo ñeå ñi vaøo caû. Khoâng ñi vaøo doøng saéc, cuõng khoâng ñi vaøo doøng thanh, höông, vò, xuùc vaø phaùp. Vì vaäy cho neân goïi laø “ñi vaøo doøng”.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Moät Tu-ñaø-haøm coù nghó raèng: “Ta ñaõ ñaéc quaû Tu-ñaø-haøm” khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Vì sao? Vì Tu-ñaø-haøm coù nghóa laø moät laàn vaõng lai (Nhaát lai) maø thaät ra khoâng coù söï vaõng lai. Vì vaäy cho neân goïi laø Tu-ñaø-haøm.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Moät A-na-haøm coù nghó raèng: “Ta ñaõ ñaéc quaû A-na-haøm” khoâng?

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Vì sao? Vì A-na-haøm coù nghóa laø khoâng trôû laïi (Baát hoaøn), maø thaät ra laøm gì coù söï khoâng trôû laïi? Vì vaäy cho neân goïi laø A-na-haøm.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Moät A-la-haùn coù nghó raèng: “Ta ñaõ ñaéc quaû A-la-haùn” khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Vì sao? Vì thaät ra khoâng coù phaùp naøo rieâng bieät ñöôïc goïi laø A-la-haùn.

Baïch Theá Toân! Neáu moät A-la-haùn naøo khôûi nieäm raèng: “Ta ñaõ ñaéc quaû A-la-haùn” thì vò ñoù coøn chaáp vaøo ngaõ, nhaân, chuùng sinh vaø thoï giaû.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá Toân thöôøng noùi con ñaõ ñaït tôùi Voâ traùnh Tam-muoäi vaø trong soá ngöôøi ñeä nhaát, con laø vò A-la-haùn ly duïc ñeä nhaát.

Baïch Theá Toân! Neáu con nghó raèng con ñaõ ñaéc quaû A-la-haùn thì chaéc Theá Toân ñaõ khoâng noùi raèng Tu-boà-ñeà laø ngöôøi öa haïnh A-lan- na.

Ñöùc Phaät hoûi Tu-boà-ñeà:

–Thuôû xöa luùc coøn theo hoïc vôùi Ñöùc Phaät Nhieân Ñaêng, Nhö Lai coù ñaéc phaùp gì chaêng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Ngaøy xöa khi coøn ôû vôùi Ñöùc Phaät Nhieân Ñaêng, Nhö Lai khoâng coù ñaéc phaùp caû.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Boà-taùt coù trang nghieâm coõi Phaät chaêng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Vì sao? Vì trang nghieâm coõi Phaät töùc laø khoâng trang nghieâm coõi Phaät, vì vaäy neân môùi goïi laø trang nghieâm coõi Phaät.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Cho neân, naøy Tu-boà-ñeà! Caùc Ñaïi Boà-taùt neân phaùt taâm thanh tònh nhö theá. Khoâng neân döïa vaøo saéc maø phaùt taâm, cuõng khoâng neân

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

döïa vaøo thanh, höông, vò, xuùc vaø phaùp maø phaùt taâm, chæ neân phaùt taâm nôi khoâng choã truï.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví duï coù ngöôøi coù thaân lôùn nhö nuùi chuùa Tu-di, yù oâng nghó sao? Thaân aáy coù lôùn khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, lôùn laém! Vì sao? Caùi maø Theá Toân goïi laø khoâng phaûi thaân lôùn môùi ñích thaät laø thaân lôùn.

Phaät hoûi:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö trong soâng Haèng coù bao nhieâu haït caùt laø coù baáy nhieâu doøng soâng Haèng. Vaäy thì caùt cuûa taát caû caùc soâng haèng coù nhieàu khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, raát nhieàu! Soá löôïng caùc soâng Haèng ñaõ laø vó ñaïi, huoáng laø soá löôïng nhöõng haït caùt cuûa caùc soâng Haèng aáy.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Baây giôø ta hoûi thaät oâng raèng, neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo ñem chaâu baùu chaát ñaày caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi nhieàu nhö caùt cuûa taát caû caùc soâng Haèng kia maø boá thí thì phöôùc ñöùc coù nhieàu khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, raát nhieàu! Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo maø thoï trì kinh naøy duø chæ moät baøi keä boán caâu thoâi vaø ñem ra chia seû vôùi ngöôøi khaùc thì phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi naøy coøn nhieàu hôn phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi tröôùc.

Coøn nöõa, Tu-boà-ñeà! Maûnh ñaát naøo maø nôi ñoù coù ngöôøi thuyeát kinh naøy, duø chæ laø thuyeát moät baøi keä boán caâu thoâi, thì neân bieát raèng maûnh ñaát aáy laø nôi maø taát caû caùc haøng Trôøi, Ngöôøi vaø A-tu-la ñeàu phaûi höôùng veà cuùng döôøng nhö laø cuùng döôøng thaùp mieáu cuûa Phaät. Moät maûnh ñaát maø coøn nhö theá, huoáng gì laø baûn thaân ngöôøi ñöùng ra haønh trì vaø ñoïc tuïng. OÂng neân bieát, moät con ngöôøi nhö theá ñaõ thaønh töïu ñöôïc chuyeän hieám coù toái thöôïng. Nôi naøo maø coù kinh naøy laø nôi ñoù maët cuûa Baäc Ñaïo Sö, hoaëc moät vò ñeä töû lôùn cuûa Ngaøi.

Luùc aáy, Tu-boà-ñeà thöa vôùi Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neân ñaët teân kinh naøy laø gì vaø chuùng con

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

neân phuïng trì kinh naøy nhö theá naøo?

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Neân goïi kinh naøy laø kinh Kim Cang Baùt-nhaõ Ba-la-maät. Haõy duøng danh töø aáy maø phuïng trì kinh naøy. Vì sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Vì caùi maø Nhö Lai goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät voán khoâng phaûi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät. Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Nhö Lai coù phaùp ñeå noùi khoâng?

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö Lai chaúng coù gì ñeå noùi caû.

–Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Caùt buïi do tam thieân ñaïi thieân theá giôùi nghieàn ra coù nhieàu khoâng?

–Nhieàu laém, baïch Theá Toân!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Nhöõng caùt buïi aáy Nhö Lai goïi khoâng phaûi laø caùt buïi cho neân môùi thöïc söï laø caùt buïi. Caùi maø Nhö Lai goïi laø theá giôùi töùc khoâng phaûi laø theá giôùi cho neân ñöôïc goïi laø theá giôùi.

Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Coù theå nhaän dieän Nhö Lai qua ba möôi hai töôùng khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Vì sao? Vì caùi maø Nhö Lai goïi laø ba möôi hai töôùng ñeàu khoâng phaûi laø töôùng, vì vaäy cho neân Nhö Lai môùi goïi laø ba möôi hai töôùng.

–Tu-boà-ñeà! Neáu coù haøng thieän nam, thieän nöõ naøo ñem thaân maïng nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng maø thöïc hieän vieäc boá thí, vaø neáu coù thieän nam, thieän nöõ khaùc bieát thoï trì vaø ñem kinh naøy ra giaûng cho keû khaùc, duø chæ thoï trì vaø giaûng daïy boán caâu thoâi, thì phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi naøy cuõng nhieàu hôn phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi tröôùc.

Baáy giôø, Toân giaû Tu-boà-ñeà nghe Ñöùc Phaät thuyeát kinh naøy, hieåu ñöôïc nghóa lyù thaâm saâu, neân caûm ñoäng khoùc rôi nöôùc maét maø baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñöùc Theá Toân thaät laø hieám coù! Töø ngaøy theo Theá Toân ñaït ñöôïc Tueä nhaõn cho ñeán giôø, con chöa bao giôø ñöôïc nghe kinh ñieån thaâm dieäu nhö hoâm nay.

Baïch Theá Toân! Neáu coù ngöôøi nghe ñöôïc kinh naøy maø coù loøng tin thanh tònh vaø ñaït ñöôïc töôùng chaân thaät thì neân bieát ngöôøi aáy ñaõ thöïc hieän ñöôïc coâng ñöùc hieám coù baäc nhaát.

Baïch Theá Toân! Caùi töôùng chaân thaät ñoù voán khoâng phaûi laø töôùng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

cho neân Nhö Lai môùi goïi laø töôùng chaân thaät.

Baïch Theá Toân! Ngaøy nay con nghe ñöôïc kinh ñieån maàu nhieäm nhö theá naøy, ñöôïc tin, hieåu, tieáp nhaän vaø haønh trì kinh naøy cuõng chöa phaûi laø chuyeän khoù coù laém, nhöng trong töông lai, khoaûng naêm traêm naêm veà sau maø coù ngöôøi ñöôïc nghe kinh naøy laïi coù theå tin, hieåu, tieáp nhaän vaø haønh trì thì chaéc chaén nhöõng ngöôøi aáy laø hy höõu baäc nhaát. Vì sao vaäy? Vì nhöõng ngöôøi aáy khoâng coù töôùng ngaõ, töôùng nhaân, töôùng ngaõ, chuùng sinh vaø töôùng thoï giaû. Taïi vì sao? Vì töôùng ngaõ töùc khoâng phaûi laø töôùng, töôùng nhaân, chuùng sinh vaø thoï giaû cuõng khoâng phaûi laø töôùng. Vì sao? Vì xa lìa taát caû töôùng cho neân coù caùc vò Phaät.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ñuùng theá, ñuùng theá! Neáu coù ngöôøi ñöôïc nghe kinh naøy maø khoâng hoaûng khoâng sôï thì neân bieát raèng nhöõng ngöôøi nhö vaäy raát laø hieám coù. Taïi sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Caùi maø Nhö Lai goïi laø Ñeä nhaát ba- la-maät voán khoâng phaûi laø Ñeä nhaát ba-la-maät cho neân môùi ñöôïc goïi laø Ñeä nhaát ba-la-maät.

Tu-boà-ñeà! Caùi goïi laø Nhaãn nhuïc ba-la-maät, Nhö Lai noùi khoâng phaûi laø Nhaãn nhuïc ba-la-maät neân môùi ñöôïc goïi laø Nhaãn nhuïc ba-la- maät. Taïi sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Trong moät tieàn kieáp xa xöa, khi bò vua Ca-lôïi caét ñöùt thaân theå, ta ñaõ khoâng vöôùng vaøo töôùng ngaõ, khoâng vöôùng vaøo töôùng nhaân, töôùng chuùng sinh vaø töôùng thoï giaû. Vì neáu khi ñoù, ta khôûi töôùng ngaõ, töôùng nhaân, töôùng chuùng sinh, töôùng thoï giaû thì ñaõ sinh taâm oaùn haän.

Naøy Tu-boà-ñeà! Laïi nhôù ñeán thuôû khi ta coøn tu Tieân theo haïnh nhaãn nhuïc, trong suoát naêm traêm kieáp, ta ñaõ tu taäp ñeå khoâng vöôùng vaøo töôùng ngaõ, nhaân, chuùng sinh vaø thoï giaû. Vaäy neân, naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt khi phaùt taâm Boà-ñeà voâ thöôïng thì neân buoâng boû taát caû töôùng; khoâng neân döïa vaøo saéc maø phaùt taâm, khoâng neân döïa vaøo thanh, höông, vò, xuùc vaø phaùp maø phaùt taâm, chæ neân phaùt taâm nôi khoâng choã truï, vì neáu taâm coù choã truï töùc chaúng phaûi truï. Theá neân, Phaät noùi: “Boà-taùt taâm khoâng neân truï nôi saéc maø boá thí.” Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt vì lôïi ích cho taát caû chuùng sinh maø boá thí nhö theá.

Nhö Lai ñaõ noùi: “Taát caû caùc töôùng ñeàu khoâng phaûi laø töôùng”, laïi noùi: “Taát caû caùc loaøi chuùng sinh ñeàu khoâng phaûi laø chuùng sinh”. Tu-boà-ñeà! Nhö Lai laø ngöôøi noùi lôøi chính xaùc, laø ngöôøi noùi lôøi ñuùng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

vôùi söï thaät, laø ngöôøi noùi lôøi phuø hôïp vôùi thöïc taïi, laø ngöôøi noùi lôøi khoâng doái traù, laø ngöôøi chæ noùi moät lôøi. Tu-boà-ñeà! Neáu coù phaùp maø Nhö Lai ñaõ ñaéc thì phaùp aáy khoâng phaûi thaät cuõng khoâng phaûi hö doái.

Tu-boà-ñeà! Neáu Boà-taùt coøn döïa vaøo phaùp maø thöïc hieän boá thí, cuõng nhö ngöôøi ñi vaøo trong boùng toái, chaúng thaáy ñöôïc gì. Traùi laïi, neáu Boà-taùt khoâng döïa vaøo phaùp maø haønh boá thí, cuõng nhö ngöôøi coù maét ñi trong aùnh maët trôøi, coù theå thaáy ñöôïc taát caû hình saéc.

Tu-boà-ñeà! Trong ñôøi vò lai neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo maø coù khaû naêng tieáp nhaän, ñoïc tuïng vaø haønh trì kinh naøy thì taát ñöôïc Nhö Lai duøng trí tueä Phaät seõ bieát ngöôøi aáy, seõ thaáy ngöôøi aáy vaø ngöôøi aáy seõ thaønh töïu coâng ñöùc voâ löôïng, voâ bieân.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo buoåi saùng ñem thaân mình ra nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng ñeå boá thí; buoåi tröa cuõng ñem thaân mình nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng ñeå boá thí buoåi chieàu cuõng ñem thaân mình nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng ñeå boá thí, boá thí nhö theá trong thôøi gian traêm ngaøn vaïn öùc voâ löôïng kieáp. Neáu coù moät ngöôøi khaùc nghe ñieån naøy kinh naøy, ñem loøng tin töôûng, khoâng phaûn khaùng laïi thì phöôùc ñöùc coøn nhieàu hôn phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi kia; huoáng hoà laø bieân cheùp, haønh trì, ñoïc tuïng vaø giaûi thích cho keû khaùc ñöôïc nghe.

Naøy Tu-boà-ñeà! Toùm laïi, kinh naøy coù coâng ñöùc voâ bieân khoâng theå suy nghó, baøn luaän, khoâng theå tính löôøng. Nhö Lai vì ngöôøi phaùt taâm Ñaïi thöøa maø thuyeát giaûng; vì ngöôøi phaùt taâm Toái thöôïng thöøa maø thuyeát giaûng. Neáu coù ngöôøi naøo coù khaû naêng thoï trì, ñoïc tuïng vaø phoå bieán cho ngöôøi khaùc bieát thì ngöôøi aáy seõ ñöôïc Nhö Lai thaáy roõ raøng, bieát chaéc chaén vaø ngöôøi aáy seõ thöïc hieän ñöôïc coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn, khoâng theå noùi cho heát, khoâng coù bieân giôùi, khoâng coù so löôøng. Ngöôøi nhö theá coù theå gaùnh vaùc söï nghieäp Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuûa Nhö Lai. Taïi sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu chæ öa thích phaùp nhoû, neáu coøn vöôùng maéc vaøo ngaõ, nhaân, chuùng sinh vaø thoï giaû thì khoâng coù khaû naêng nghe, nhaän, ñoïc tuïng vaø giaûi thuyeát cho keû khaùc.

Tu-boà-ñeà! Baát cöù nôi naøo maø coù kinh naøy thì taát caû caùc chuùng

Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la ñeàu phaûi ñeán cuùng döôøng, nhöõng nôi aáy ñeàu ñöôïc coi laø baûo thaùp caàn ñöôïc cung kính, haønh leã, ñi quanh vaø cuùng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

döôøng baèng hoa vaø baèng höông.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo ñoïc tuïng vaø haønh trì kinh naøy maø bò ngöôøi khaùc cheâ bai huûy baùng thì neân bieát ngöôøi aáy toäi nghieäp ñôøi tröôùc ñaùng leõ phaûi bò ñoïa vaøo caùc neûo aùc nhöng nay chæ bò ngöôøi ñôøi khinh, cheâ. Toäi nghieäp ñôøi tröôùc aét seõ tieâu maát vaø seõ chöùng ñaéc quaû vò giaùc ngoä cao toät.

Tu-boà-ñeà! ta nhôù voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp veà tröôùc, tröôùc khi gaëp ñöôïc Phaät Nhieân Ñaêng, ta ñaõ töøng gaëp taùm traêm boán vaïn öùc na- do-tha caùc vò Phaät. Vaø vôùi vò naøo ta cuõng ñeàu coù cuùng döôøng vaø haàu caän khoâng heà boû xoùt. Neáu vaøo thôøi maït theá maø coù ngöôøi coù khaû naêng ñoïc tuïng vaø thoï trì kinh naøy thì phöôùc ñöùc ñaït ñöôïc coøn lôùn hôn haøng traêm ngaøn vaïn öùc laàn phöôùc ñöùc cuùng döôøng chö Phaät cuûa ta ngaøy tröôùc; cho ñeán duøng thí duï veà toaùn soá cuõng khoâng theå hình dung ñöôïc phöôùc ñöùc aáy.

Tu-boà-ñeà! Vaøo thôøi maït theá, neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo thoï trì, ñoïc tuïng kinh naøy, coâng ñöùc ñaït ñöôïc neáu ta noùi heát ra thì seõ coù ngöôøi nghe sinh taâm cuoàng loaïn, nghi ngôø khoâng tin. Tu-boà-ñeà neân bieát! Nghóa lyù cuûa kinh naøy khoâng theå nghó baøn neân phöôùc baùo cuõng khoâng theå nghó baøn.

Luùc aáy, Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì neân an truï vaøo ñaâu vaø neân haøng phuïc taâm mình nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, thì neân sinh taâm nhö theá naøy: Ta phaûi hoùa ñoä heát taát caû chuùng sinh nhöng khi ñoä heát taát caû chuùng sinh roài thì ta chaúng thaáy coù chuùng sinh naøo thaät ñöôïc hoùa ñoä caû. Vì sao theá? Naøy Tu-boà- ñeà! Neáu Boà-taùt maø coøn coù töôùng ngaõ, töôùng nhaân, töôùng chuùng sinh vaø töôùng thoï giaû thì chöa phaûi laø Boà-taùt. Taïi sao nhö theá? Naøy Tu- boà-ñeà! Thaät ra chaúng coù phaùp gì goïi phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Nôi Phaät Nhieân Ñaêng, Nhö Lai coù phaùp goïi laø ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc hay khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Theo caùch con hieåu lôøi Phaät daïy

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

thì Phaät ôû nôi Phaät Nhieân Ñaêng khoâng coù phaùp goïi laø ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Phaät daïy:

–Ñuùng theá, ñuùng theá! Naøy Tu-boà-ñeà! Thaät ra khoâng coù phaùp Nhö Lai chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Naøy Tu-boà- ñeà! Neáu coù phaùp Nhö Lai chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì Phaät Nhieân Ñaêng ñaõ khoâng thoï kyù cho ta nhö theá naøy: “Sau naøy oâng seõ thaønh Phaät hieäu laø Thích-ca Maâu-ni.”

Chính vì khoâng coù phaùp ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho neân Phaät Nhieân Ñaêng môùi noùi thoï kyù cho ta theá naøy: “OÂng ñôøi sau seõ thaønh Phaät hieäu laø Thích-ca Maâu-ni.” Vì sao? Vì Nhö Lai töùc laø nghóa nhö nhö cuûa caùc phaùp. Neáu coù ngöôøi noùi: Nhö Lai ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, thì naøy Tu-boà-ñeà! Thaät chaúng coù phaùp maø Phaät chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Tu-boà- ñeà! Quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc maø Nhö Lai ñaéc aáy, trong ñoù khoâng thaät khoâng hö. Cho neân, Nhö Lai noùi taát caû caùc phaùp ñeàu laø phaùp Phaät. Naøy Tu-boà-ñeà! Caùi maø ta goïi laø taát caû caùc phaùp thaät ra chaúng phaûi laø taát caû caùc phaùp theá neân goïi laø taát caû caùc phaùp. Tu-boà-ñeà! Ví nhö thaân ngöôøi cao lôùn.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhö Lai noùi thaân ngöôøi cao lôùn töùc chaúng phaûi laø thaân cao lôùn, ñoù goïi laø thaân cao lôùn, ñoù goïi laø thaân cao lôùn.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt cuõng gioáng nhö theá. Neáu noùi theá naøy: “Ta phaûi hoùa ñoä voâ löôïng chuùng sinh”, thì khoâng phaûi laø Boà-taùt. Vì sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Thaät ra khoâng coù phaùp gì ñeå goïi laø Boà-taùt, cho neân Ñöùc Phaät ñaõ noùi taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng coù ngaõ, khoâng coù nhaân, khoâng coù chuùng sinh, khoâng coù thoï giaû. Tu-boà-ñeà! Neáu coù Boà- taùt noùi raèng: “Ta phaûi laøm nghieâm tònh coõi Phaät” thì ñoù khoâng goïi laø Boà-taùt. Vì sao? Vì coõi Phaät, Nhö Lai noùi vieäc laøm nghieâm tònh coõi Phaät, töùc phaûi laøm nghieâm tònh, ñoù môùi goïi laø nghieâm tònh. Tu-boà- ñeà! Neáu Boà-taùt naøo thoâng ñaït ñöôïc lyù voâ ngaõ, voâ phaùp thì Nhö Lai goïi ñoù laø Boà-taùt chaân thaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Nhö Lai coù Nhuïc nhaõn khoâng?

–Baïch Theá Toân, coù! Nhö Lai coù Nhuïc nhaõn.

–Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Nhö Lai coù Thieân nhaõn khoâng?

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Baïch Theá Toân, coù! Nhö Lai coù Thieân nhaõn.

–Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Nhö Lai coù Tueä nhaõn khoâng?

–Baïch Theá Toân, coù! Nhö Lai coùTueä nhaõn.

–Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Nhö Lai coù Phaùp nhaõn khoâng?

–Baïch Theá Toân, coù! Nhö Lai coù Phaùp nhaõn.

–Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Nhö Lai coù Phaät nhaõn khoâng?

–Baïch Theá Toân, coù! Nhö Lai coù Phaät nhaõn.

–Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Caùt trong soâng Haèng, Phaät coù goïi laø caùt khoâng?

–Baïch Theá Toân, coù! Nhö Lai goïi laø caùt.

–Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Neáu moãi haït caùt trong soâng Haèng laø moãi soâng Haèng thì soá löôïng theá giôùi Phaät nhieàu nhö soá caùt trong taát caû nhöõng soâng Haèng aáy, nhö theá coù nhieàu khoâng?

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Trong caùc theá giôùi aáy, taát caû chuùng sinh coù bao nhieâu taâm yù, Nhö Lai ñeàu bieát heát. Vì sao? Tu-boà-ñeà! Vì caùi maø Nhö Lai noùi laø caùc loaïi taâm ñeàu chaúng phaûi laø taâm, cho neân môùi goïi laø taâm. Vì sao vaäy? Naøy Tu-boà-ñeà! Vì taâm quaù khöù khoâng naém baét ñöôïc, taâm hieän taïi khoâng naém baét ñöôïc, taâm vò lai cuõng khoâng naém baét ñöôïc.

Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Neáu coù ngöôøi ñem baûy loaïi chaâu baùu ñaày caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeå maø boá thí thì do nhaân duyeân naøy ngöôøi ñoù coù ñöôïc phöôùc nhieàu khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ngöôøi aáy nhôø nhaân duyeân nhö vaäy ñöôïc phöôùc ñöùc raát nhieàu.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu phöôùc ñöùc coù thaät thì Nhö Lai ñaõ khoâng noùi ñöôïc phöôùc ñöùc nhieàu; nhöng do phöôùc ñöùc voán khoâng, cho neân Nhö Lai môùi noùi laø ñöôïc nhieàu phöôùc ñöùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Coù phaûi thaáy saéc thaân ñaày ñuû laø thaáy Phaät khoâng?

–Baïch Theá Toân, khoâng! Khoâng neân cho raèng thaáy saéc thaân ñaày ñuû laø thaáy Nhö Lai. Vì sao? Vì Nhö Lai noùi saéc thaân ñaày ñuû töùc chaúng phaûi laø saéc thaân ñaày ñuû, môùi goïi laø saéc thaân ñaày ñuû.

Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Coù phaûi thaáy töôùng toát ñaày ñuû

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

laø thaáy Nhö Lai khoâng?

Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Khoâng neân cho raèng thaáy caùc töôùng toát, ñaày ñuû laø thaáy Nhö Lai. Vì sao vaäy? Vì Nhö Lai noùi caùc töôùng ñaày ñuû töùc chaúng phaûi ñaày ñuû, môùi goïi laø töôùng toát ñaày ñuû.

Naøy Tu-boà-ñeà! OÂng chôù neân cho raèng Nhö Lai coù yù nieäm: “Ta seõ thuyeát phaùp.” Ñöøng nghó nhö theá! Vì sao? Neáu coù ngöôøi noùi: “Nhö Lai coù phaùp ñeå thuyeát”, töùc laø phæ baùng Phaät khoâng theå hieåu ñöôïc ñieàu ta noùi. Tu-boà-ñeà! Thuyeát phaùp coù nghóa laø khoâng coù phaùp naøo ñöôïc thuyeát, nhö vaäy goïi laø thuyeát phaùp.

Luùc baáy giôø, Tueä maïng Tu-boà-ñeà baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân! Ñôøi sau coù chuùng sinh naøo khi ñöôïc nghe phaùp naøy coù theå sinh loøng tin hay khoâng?

Phaät daïy:

–Tu-boà-ñeà! Nhöõng chuùng sinh ñoù khoâng phaûi laø chuùng sinh maø cuõng khoâng phaûi laø khoâng chuùng sinh. Vì sao theá? Tu-boà-ñeà! Caùi maø goïi laø chuùng sinh, Nhö Lai noùi khoâng phaûi laø chuùng sinh, ñoù goïi laø chuùng sinh.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc maø Phaät ñaéc coù phaûi laø caùi voâ sôû ñaéc?

Phaät noùi:

–Ñuùng theá, ñuùng theá! Tu-boà-ñeà! Ta ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ta chaúng coù moät chuùt phaùp ñeå chöùng ñaéc, neân môùi goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Phaùp aáy bình ñaúng, khoâng coù cao thaáp neân goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc; do tu taäp taát caû thieän phaùp theo tinh thaàn khoâng ngaõ, khoâng nhaân, khoâng chuùng sinh, khoâng thoï giaû neân chöùng ñaéc quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Tu-boà-ñeà! Caùi goïi laø thieän phaùp thì Nhö Lai baûo khoâng phaûi laø thieän phaùp, neân ñoù môùi thaät laø thieän phaùp.

Tu-boà-ñeà! Giaû duï coù ngöôøi tom goùp baûy thöù chaâu baùu chöùa ñaày töøng ñoáng cao nhö taát caû nuùi Tu-di trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi naøy ñeå maø boá thí nhöng neáu coù ngöôøi ñoïc tuïng, thoï trì kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy, duø chæ moät baøi keä boán caâu roài ñem giaûng noùi cho ngöôøi khaùc nghe thì phöôùc ñöùc tröôùc traêm phaàn khoâng ñöôïc moät,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

traêm ngaøn vaïn öùc phaàn cho ñeán tính toaùn thí duï cuõng khoâng theå saùnh kòp.

Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Caùc oâng chôù cho raèng Nhö Lai coù yù nieäm: “Ta seõ ñoä chuùng sinh”. Tu-boà-ñeà, ñöøng nghó nhö theá! Taïi sao vaäy? Vì söï thaät thì khoâng coù chuùng sinh naøo ñeå Nhö Lai ñoä, neáu coù chuùng sinh ñöôïc ñoä thì Nhö Lai ñaõ vöôùng vaøo töôùng ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû. Tu-boà-ñeà! Caùi maø Nhö Lai noùi laø coù ngaõ voán khoâng phaûi laø coù ngaõ nhöng phaøm phu cho laø coù ngaõ. Naøy Tu-boà-ñeà! Keû phaøm phu ñoù, Nhö Lai noùi chaúng phaûi laø phaøm phu neân goïi laø phaøm phu.

Tu-boà-ñeà! Yù oâng nghó sao? Coù neân quaùn töôûng Nhö Lai qua ba möôi hai töôùng khoâng?

Tu-boà-ñeà noùi:

–Baïch Theá Toân, ñuùng nhö theá! Phaûi duøng ba möôi hai töôùng maø quaùn Nhö Lai.

Phaät noùi:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu laáy ba möôi hai töôùng maø quaùn Nhö Lai thì moät vò Chuyeån luaân thaùnh vöông cuõng laø Nhö Lai sao?

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Con ñaõ hieåu lôøi Phaät daïy, khoâng neân duøng ba möôi hai töôùng maø quaùn Nhö Lai.

Luùc baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi baøi keä:

*Tìm ta qua hình saéc Caàu ta qua aâm thanh Laø keû haønh ñaïo taø*

*Khoâng theå thaáy Nhö Lai.*

Tu-boà-ñeà! OÂng ñöøng nghó raèng: “Nhö Lai ñaït ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc maø khoâng caàn tôùi caùc töôùng ñaày ñuû.” Tu-boà- ñeà, ñöøng nghó nhö theá! Tu-boà-ñeà! OÂng ñöøng nghó laø khi phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì phaûi coi caùc phaùp laø ñoaïn dieät. Ñöøng coù nghó nhö theá, vì sao vaäy? Vì ngöôøi phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng cho raèng caùc phaùp laø ñoaïn dieät.

Tu-boà-ñeà! Neáu coù Boà-taùt ñem baûy thöù chaâu baùu ñaày khaép caùc theá giôùi nhieàu nhö caùt soâng Haèng maø boá thí; vaø neáu coù ngöôøi bieát ñöôïc taát caû caùc phaùp ñeàu laø voâ ngaõ, thaønh töïu ñöôïc phaùp Nhaãn, thì

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

coâng ñöùc vò Boà-taùt naøy ñaït ñöôïc thuø thaéng hôn coâng ñöùc cuûa vò Boà- taùt tröôùc. Vì sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Vì caùc Boà-taùt khoâng caàn phaûi thoï nhaän phöôùc ñöùc.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì sao Boà-taùt khoâng thoï nhaän phöôùc ñöùc?

–Tu-boà-ñeà! Phöôùc ñöùc do Boà-taùt taïo ra, khoâng neân tham ñaém, cho neân noùi laø khoâng thoï phöôùc ñöùc.

Tu-boà-ñeà! Neáu coù ngöôøi noùi: “Theá Toân coù tôùi, coù ñi, coù ngoài, coù naèm, thì ngöôøi aáy khoâng hieåu ñöôïc ñieàu ta noùi. Taïi sao? Nhö Lai coù nghóa laø khoâng töø ñaâu tôùi caû vaø cuõng khoâng ñi veà ñaâu caû, cho neân goïi laø Nhö Lai.

Tu-boà-ñeà! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo ñem tam thieân ñaïi thieân theá giôùi nghieàn thaønh buïi nhoû, thì yù oâng nghó sao, buïi nhoû nhö theá coù nhieàu khoâng?

Tu-boà-ñeà noùi:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Vì sao? Vì neáu buïi nhoû maø coù thaät thì Phaät ñaõ khoâng goïi chuùng laø buïi nhoû. Vì sao? Caùi maø Phaät goïi laø buïi nhoû voán khoâng phaûi laø buïi nhoû, cho neân môùi laø buïi nhoû. Baïch Theá Toân! Caùi maø Nhö Lai goïi laø theá giôùi tam thieân ñaïi thieân, töùc chaúng phaûi laø theá giôùi, cho neân môùi goïi noù laø theá giôùi. Vì sao? Neáu theá giôùi maø coù thaät thì ñoù laø moät hôïp töôùng; caùi maø Nhö Lai goïi laø moät hôïp töôùng voán khoâng phaûi laø moät hôïp töôùng cho neân goïi laø moät hôïp töôùng.

–Tu-boà-ñeà! Caùi goïi laø moät hôïp töôùng chæ laø moät öôùc leä ngoân ngöõ khoâng coù thöïc chaát, nhöng keû phaøm phu laïi bò vöôùng maéc vaøo ñoù.

Tu-boà-ñeà! Neáu coù ngöôøi baûo raèng: “Phaät coù noùi veà ngaõ kieán, nhaân kieán, chuùng sinh kieán vaø thoï giaû kieán”. Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Ngöôøi aáy coù hieåu ñöôïc yù ta khoâng?

–Thöa khoâng, baïch Theá Toân! Ngöôøi aáy khoâng hieåu ñöôïc nghóa Nhö Lai ñaõ giaûng. Vì sao? Caùi maø Nhö Lai goïi laø ngaõ kieán, nhaân kieán, chuùng sinh kieán vaø thoï giaû kieán voán khoâng phaûi laø ngaõ kieán, nhaân kieán, chuùng sinh kieán vaø thoï giaû kieán, cho neân môùi laø ngaõ kieán, nhaân kieán, chuùng sinh kieán vaø thoï giaû kieán.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ngöôøi phaùt taâm caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Chaùnh giaùc ñoái vôùi taát caû caùc phaùp phaûi bieát nhö theá, phaûi thaáy nhö theá, phaûi tin hieåu nhö theá, maø khoâng neân coù khaùi nieäm veà phaùp. Tu- boà-ñeà! Caùi goïi laø khaùi nieäm veà phaùp, Nhö Lai noùi khoâng phaûi laø khaùi nieäm veà phaùp, cho neân môùi goïi laø khaùi nieäm veà phaùp.

Tu-boà-ñeà! Neáu coù ngöôøi ñem baûy thöù chaâu baùu ñaày khaép voâ löôïng a-taêng-kyø theá giôùi ñeå boá thí; vaø neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo phaùt taâm Boà-ñeà, trì kinh naøy duø chæ moät baøi keä boán caâu…, ñoïc tuïng, thoï trì roài ñem giaûng thuyeát cho ngöôøi khaùc nghe, thì phöôùc ñöùc ngöôøi naøy thuø thaéng hôn ngöôøi tröôùc. Theá naøo laø vì ngöôøi giaûng noùi? Ñoù laø giaûng thuyeát maø khoâng keït vaøo töôùng, nhö nhö, khoâng ñoäng chuyeån. Vì sao theá? Vì:

*Taát caû phaùp höõu vi*

*Nhö moäng, huyeãn, baøo aûnh, Nhö söông, nhö chôùp loøe, Haõy quaùn chieáu nhö theá.*

Phaät noùi kinh naøy, Tröôûng laõo Tu-boà-ñeà, caùc Tyø-kheo, Tyø- kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di vaø taát caû caùc haøng Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la ñeàu raát hoan hyû, tin nhaän phuïng haønh.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)